ПОЛОЦКІЯ ЕПАРХІАЛЬНЫЯ ВѢДОМОСТИ.

Подписка принимается въ редакціи вѣдомостей при духовной консисторіи въ Витебскѣ и у всѣхъ благочинныхъ полоцкой епархіи. **Цѣна за годъ пять руб.**, а за полгода **три руб.** съ пересылкой.

ГОДЪ ШЕСТОЙ.

№ 4

15 февраля 1879 года.

ОТДѢЛЪ ОФФИЦІАЛЬНЫЙ.

О преподаваніи латинскаго языка въ семинаріяхъ.

Святѣйшій Правительствующій Синодъ слушали предложенный господиномъ синодальнымъ Оберъ-Прокуроромъ журналъ Учебнаго Комитета, за № 299, коимъ: 1) признается необходимымъ ввести преподаваніе латинскаго языка въ V и VI классахъ духовныхъ семинарій, наравнѣ съ языкомъ греческимъ, и 2) одобряется составленная, на основаніи опредѣленія Святѣйшаго Синода 1-го іюня 1877 года, членомъ Учебнаго Комитета, профессоромъ римской словесности при с.-петербургскомъ университетѣ

Помяловскимъ, латинская христоматія, заключающая въ себѣ „избранныя мѣста изъ латинскихъ христіанскихъ писателей до VIII вѣка", для употребленія въ IV классѣ семинарій въ качествѣ учебнаго руководства, вмѣсто бывшихъ до сего времени „Твореній Лактанція". Приказали: усматривая изъ отчотовъ членовъ-ревизоровъ Учебнаго Комитета и представленій академическихъ начальствъ о результатѣ пріемныхъ повѣрочныхъ испытаній, что познанія оканчивающихъ курсъ воспитанниковъ семинарій въ латинскомъ языкѣ стоятъ сравнительно ниже съ познаніями ихъ въ языкѣ греческомъ и что такое различіе въ успѣхахъ по названнымъ языкамъ семинарскихъ воспитанниковъ происходитъ главнымъ образомъ отъ прекращенія въ V и VI классахъ семинарій преподаванія латинскаго языка, Святѣйшій Синодъ, согласно съ заключеніемъ Учебнаго Комитета, признаетъ необходимымъ назначенные уставомъ духовныхъ семинарій для чтеній отцовъ церкви погречески два урока въ V и VI классахъ семинарій раздѣлить поровну между преподавателями латинскаго и греческаго языковъ, съ тѣмъ, чтобы первый изъ нихъ имѣлъ предметомъ своихъ занятій въ означенныхъ классахъ сочиненія латинскихъ христіанскихъ писателей, а второй, по прежнему, творенія отцовъ церкви на греческомъ языкѣ, и въ пособіе по латинскому языку, какъ для V и VI, такъ и для IV классовъ ввести составленную Помяловскимъ христоматію „избранныя мѣста изъ латинскихъ христіанскихъ писателей до VIII вѣка",

вмѣсто употреблявшихся до сего времени въ IV классѣ „Твореній Лактація", значительная часть которыхъ вошла въ составъ означенной христоматіи. Что же касается распредѣленія вознагражденія преподавателей классическихъ языковъ за уроки въ специально-богословскихъ классахъ семинарій, то таковое, согласно заключенію Хозяйственнаго Управленія, производить на слѣдующихъ основаніяхъ: 1) въ семинаріяхъ, въ которыхъ не положено добавочныхъ уроковъ по греческому языку, именно: архангельской, астраханской, донской, кавказской. казанской, калужской, благовѣщенской, литовской, минской, могилевской, нижегородской, олонецкой, витебской, псковской, рижской, с.-петербургской, тифлисской, томской, уфимской, херсонской, черниговской, ярославской, иркутской, екатеринославской, и таврической, добавить преподавателю латинскаго языка за два дополнительныхъ урока въ V и VI классахъ по 60 или 50 руб. за каждый урокъ, на основаніи 61 § семинарскаго устава, каковая прибавка (по 100—120 руб. на семинарію) въ семинаріяхъ тифлисской и донской, содержимыхъ на мѣстныя епархіальныя средства, должна производиться изъ тѣхъ же мѣстныхъ средствъ; 2) въ семинаріяхъ: вологодской, орловской, саратовской, смоленской, харьковской и подольской, въ которыхъ положено по 22 урока латинскаго языка, при двухъ преподавателяхъ, а греческаго 34 урока, также при двухъ преподавателяхъ, не оказывается надобности въ назначеніи особаго вознагражденія за добавочные

уроки преподавателямъ латинскаго языка, такъ какъ они будутъ имѣть нормальное число уроковъ (по 12 каждый), вознагражденіе же преподавателей греческаго языка, вслѣдствіе уменьшенія числа ихъ уроковъ, должно быть убавлено на 100—120 руб. въ каждой изъ поименованныхъ семинарій; 3) въ семинаріяхъ: костромской, курской, пензенской, пермской, полтавской, разанской, тверской, тульской, симбирской и московской, при трехъ преподавателяхъ греческаго языка съ 39 уроками, на вознагражденіе преподавателей латинскаго языка за лишніе противъ росписанія два урока должна быть обращена сумма отъ уменьшенія числа каѳедръ греческаго языка, такъ какъ за выдѣленіемъ въ сихъ семинаріяхъ изъ общаго числа уроковъ греческаго языка (39) двухъ уроковъ для языка латинскаго, остальные 37 уроковъ греческаго языка могутъ быть распредѣлены между двумя преподавателями, которые будутъ имѣть одинъ 19 уроковъ, другой 18; 4) въ семинаріяхъ: воронежской, кіевской, тамбовской, кишиневской и волынской, при четырехъ преподавателяхъ греческаго языка съ 48 уроками и двухъ преподавателяхъ латинскаго языка съ 30 уроками, на вознагражденіе преподавателей латинскаго языка за лишніе, противъ росписанія, 4 урока въ каждой изъ названныхъ семинарій, имѣющихъ по два отдѣленія въ V и VI классахъ, также должна быть обращена сумма отъ уменьшенія числа каѳедръ греческаго языка, такъ какъ, за выдѣленіемъ въ сихъ семинаріяхъ изъ общаго числа уроковъ грече-

скаго языка (48) четырехъ уроковъ для языка латинскаго, остальные 44 урока греческаго языка возможно распредѣлить между тремя преподавателями, которые будутъ имѣть двое по 15 уроковъ, а одинъ 14; 5) въ семинаріяхъ: виѳанской, новгородской, тобольской, самарской, владимирской и вятской—вознагражденіе за лишніе два урока по латинскому языку получаются отъ уменьшенія двухъ же уроковъ по языку греческому, причемъ преподаватели латинскаго языка въ семинаріяхъ виѳанской, тобольской и новгородской будутъ имѣть по 21 недѣльному уроку (только на два урока болѣе противъ положеннаго въ сихъ семинаріяхъ по штату 19). Предполагаемое въ 3 и 4 пунктахъ сокращеніе числа каѳедръ греческаго языка въ указанныхъ въ сихъ пунктахъ семинаріяхъ производить постепенно, по мѣрѣ оставленія сихъ каѳедръ занимающими ихъ въ настоящее время преподавателями, и вообще закрытіе сихъ каѳедръ считать мѣрою временною, такъ чтобы, въ послѣдствіи, если окажется необходимость, при открытіи параллельныхъ отдѣленій въ той или другой семинаріи, увеличить число наставниковъ, не выходя впрочемъ изъ предѣловъ нынѣ дѣйствующаго штата духовныхъ семинарій. Объ изложенномъ, для руководства по духовно-учебному вѣдомству, сообщить епархіальнымъ преосвященнымъ циркулярно чрезъ „Церковный Вѣстникъ“.

13 дек. 1878 г. / 8 янв. 1879 г. № 2150.

Относительно замѣчаній, дѣлаемыхъ при ревизіи епархіальныхъ женскихъ училищъ.

Святѣйшій Правительствующій Синодъ слушали предложеніе синодальнаго Оберъ-Прокурора, за № 407, и при ономъ журналъ Учебнаго Комитета, съ мнѣніемъ по отчоту одного изъ членовъ ревизоровъ сего Комитета о произведенной имъ ревизіи одного епархіальнаго женскаго училища. Въ предложеніи изложено: въ виду находящихся въ семъ журналѣ и имѣющихъ войти въ подобные журналы подробностей относительно исправленія замѣчаемыхъ ревизорами недостатковъ по учебно-воспитательной и экономической частямъ епархіальныхъ женскихъ училищъ, представляется излишнимъ утруждать Святѣйшій Синодъ разсмотрѣніемъ и разрѣшеніемъ сихъ подробностей, которыя могли бы быть предоставлены разсмотрѣнію и разрѣшенію Оберъ-Прокурора Святѣйшаго Синода на основаніи устава епархіальныхъ женскихъ училищъ и состоявшихся по разнымъ параграфамъ онаго разъясненій, примѣнительно къ Высочайше утвержденному 3 апрѣля 1875 г. опредѣленію Святѣйшаго Синода 5—19 февраля того же года, относительно духовныхъ семинарій и мужскихъ училищъ. Засимъ Святѣйшему Синоду представлять только общія свѣдѣнія о состояніи обревизованныхъ епархіальныхъ женскихъ училищъ, а также всѣ обстоятельства и вопросы, которые по своей важности требуютъ разсмотрѣнія и распоряженія Святѣйшаго Синода. Приказали: Согласно настоящему предложенію, подробности исправленія

замѣчаемыхъ ревизорами недостатковъ по учебно-воспитательной и экономической частямъ епархіальныхъ женскихъ училищъ предоставить Оберъ-Прокурору Святѣйшаго Синода, примѣнительно къ Высочайше утвержденному 3-го апрѣля 1875 г. опредѣленію Святѣшаго Синода 5-го—19-го февраля того же года относительно духовныхъ семинарій и мужскихъ училищъ. О чемъ, для свѣдѣнія и руководства по духовному вѣдомству, объявить епархіальнымъ преосвященнымъ чрезъ напечатаніе настоящаго опредѣленія въ журналѣ „Церковный Вѣстникъ". $\frac{13}{28}$ декаб. 1878 г. № 2151.

Объ отчетности женскихъ училищъ духовнаго вѣдомства.

Святѣйшій Правительствующій Синодъ слушали предложеніе господина синодальнаго Оберъ-Прокурора, отъ 16-го ноября 1878 г. за № 326, съ изъясненіемъ заключенія Контроля при Святѣйшемъ Синодѣ, объ измѣненіи существующаго порядка повѣрки вѣдомостей о денежныхъ суммахъ женскихъ училищъ духовнаго вѣдомства, состоящихъ подъ Высочайшимъ покровительствомъ Государыни Императрицы.

Въ предложеніи этомъ изложено:

На основаніи Высочайше утвержденныхъ въ разное время уставовъ женскихъ училищъ духовнаго вѣдомства, училищныя правленія ежемѣсячно производятъ свидѣтельство денежныхъ суммъ и вѣдомости о таковомъ свидѣтельствѣ представляли

сперва въ духовно-учебное управленіе, а съ 1864 года въ Хозяйственное Управленіе при Святѣйшемъ Синодѣ. За воспослѣдованіемъ въ 5-й день октября 1866 г. Высочайшаго повелѣнія, коимъ постановлено отчеты женскихъ училищъ духовнаго вѣдомствѣ, состоящихъ подъ Высочайшимъ покровительстомъ Государыни Императрицы, подвергать ревизіи на общемъ о духовно-учебныхъ заведеніяхъ основаніи, и за учрежденіемъ, въ 1867 году, особаго при Святѣйшемъ Синодѣ Контроля, вѣдомости о ежемѣсячномъ свидѣтельствѣ суммъ доставляются нынѣ правленіями женскихъ училищъ, кромѣ Паричскаго, непосредственно въ Контроль при Святѣйшемъ Синодѣ.

Принимая во вниманіе, что на основаніи Высочайшаго повелѣнія 5 октября 1866 года женскія училища духовнаго вѣдомства, состоящія подъ Высочайшимъ покровительствомъ Государыни Императрицы, въ отношеніи денежной отчетности, сравнены съ семинаріями и духовными училищами, и что надзоръ за исполненіемъ установленнаго порядка по храненію и свидѣтельству суммъ духовно-учебныхъ заведеній признано болѣе цѣлесообразнымъ предоставить мѣстному епархіальному начальству, Контроль при Святѣйшемъ Синодѣ полагалъ бы: 1) ежемѣсячное доставленіе въ Контроль вѣдомостей о приходѣ, расходѣ и остаткѣ денежныхъ суммъ женскихъ училищъ духовнаго вѣдомства, съ будущаго 1879 г., отмѣнить; 2) ближайшій надзоръ за исполненіемъ установленнаго порядка относительно хра-

ненія суммъ и ежемѣсячнаго ихъ свидѣтельства предоставить мѣстному епархіальному начальству; 3) съ сею цѣлію предложить правленіямъ женскихъ училищъ духовнаго вѣдомства ежемѣсячныя вѣдомости о приходѣ, расходѣ и остаткѣ ихъ денежныхъ суммъ, съ 1879 года, представлять, вмѣсто Контроля при Святѣйшемъ Синодѣ, епархіальнымъ преосвященнымъ, и 4) правила эти распространить и на Паричское женское Св. Маріи Магдалины училище, поручивъ правленію означеннаго училища годовые отчеты по хозяйственной части, предварительно представленія ихъ въ Контроль при Святѣйшемъ Синодѣ, передавать, на общемъ по духовно-учебнымъ заведеніямъ основаніи, для документальной повѣрки, въ мѣстный епархіальный ревизіонный комитетъ. Приказали: Заключеніе Контроля при Святѣйшемъ Синодѣ утвердить и, для исполненія, дать знать циркулярно тѣмъ преосвященнымъ, въ вѣдѣніи которыхъ находятся означенныя женскія училища духовнаго вѣдомства, чрезъ напечатаніе настоящаго опредѣленія въ „Церковномъ Вѣстникѣ". $\frac{\text{29 ноября. 1878 г.}}{\text{2 января. 1879 г.}}$ № 2102.

По вопросу о взысканіи гербоваго сбора по дѣламъ о преступленіяхъ и проступкахъ лицъ духовнаго вѣдомства.

Святѣйшій Правительствующій Синодъ слушали: встрѣченное одною изъ Духовныхъ Консисторій въ дѣлахъ о преступленіяхъ и проступкахъ лицъ духовнаго вѣдомства недоразумѣніе по вопросу о

томъ, должны ли подлежать оплатѣ гербовымъ сборомъ подаваемыя по такимъ дѣламъ прошенія и другія бумаги? Приказали: Настоящій вопросъ положительно разрѣшается опредѣленіемъ Правительствующаго Сената 16-го ноября 1877 года (Собр. Узак. и распор. Прав. 1878 года № 56) въ томъ смыслѣ, что на точномъ основаніи п. 1 ст. 45 Герб. Уст. 1874 г. отъ гербоваго сбора освобождаются по всѣмъ вѣдомствамъ и во всѣхъ инстанціяхъ всѣ вообще прошенія, жалобы и заявленія о какихъ бы то ни было преступленіяхъ и проступкахъ должностныхъ и частныхъ лицъ, а въ томъ числѣ и такія изъ сихъ прошеній, жалобъ и заявленій, которыя окажутся впослѣдствіи неправильными, и что по тому же п. 1 ст. 45 свободны отъ гербоваго сбора и разрѣшительныя бумаги по означеннымъ прошеніямъ, жалобамъ и заявленіямъ. О таковомъ разрѣшеніи изъясненнаго вопроса Святѣйшій Синодъ опредѣляетъ объявить по духовному вѣдомству для руководства и въ надлежащихъ случаяхъ исполненія. Для чего и напечатать настоящее опредѣленіе въ „Церковномъ Вѣстникѣ". $\frac{\text{8 ноября}}{\text{28 декабря}}$ 1878 г. № 1871.

По вопросу объ удовлетвореніи жалованьемъ состоящаго подъ судомъ.

Св. Синодъ слушали: 1) прошеніе исправляющаго должность псаломщика при церкви станицы Отрадной, Кавказской епархіи, Георгія Касаткина

съ жалобою на неудовлетвореніе его содержаніемъ за время состоянія подъ судомъ и увольненіе изъ духовнаго вѣдомства по обвиненію его въ уголовномъ преступленіи и 2) объяснительный по содержанію его прошенія рапортъ преосвященнаго Германа, епископа Кавказскаго, отъ 26 августа 1878 года. По соображеніи прошенія Касаткина съ доставленными преосвященнымъ свѣдѣніями, оказывается 1) что Касаткинъ, подвергшись обвиненію въ истязаніи ученика Баговской станичной школы Гребенникова и въ допущеніи жестокаго съ нимъ обращенія сторожа той школы Ситникова, послѣдствіемъ чего была смерть того ученика, признанъ, по разсмотрѣніи обстоятельствъ дѣла, подлежащимъ преданію уголовному суду въ проступкѣ, предусмотрѣнномъ 1489 и 1490 ст. улож. наказ.; 2) что примѣнительно къ статьѣ 371 Т. IX зак. сост. изд. 1876 года, церковно-служители могутъ быть увольняемы изъ духовнаго вѣдомства и по одному только подозрѣнію въ преступленіи, или проступкѣ, безъ лишенія однакожъ при этомъ ихъ правъ по происхожденію и образованію и 3) что по силѣ статьи 594 Т. III уст. служ. опр. пр. (св. 1876 г.), въ случаѣ преданія должностныхъ лицъ суду съ удаленіемъ отъ службы, половинное жалованье слѣдуетъ производить только тѣмъ изъ нихъ, которые преданы суду за преступленія должности, а не по частнымъ случаямъ, до службы не относящимся, къ каковымъ относится преступленіе и Касаткина. По симъ соображеніямъ находя постановленіе Кавказскаго

епархіальнаго начальства объ увольненіи Касаткина изъ духовнаго вѣдомства, съ прекращеніемъ выдачи ему половинной части содержанія за время состоянія его подъ уголовнымъсудомъ, согласнымъ съ приведенными законами, Св. Синодъ опредѣляетъ: жалобу Касаткина на преждевременность такого о немъ распоряженія, какъ не заслуживающую уваженія, оставить безъ послѣдствій. Ноября 30 дня 1878 года.

ИНОЕПАРХ. РАСПОРЯЖЕНІЯ.

О вознагражденіи благочиннымъ.

Преосвященный Германъ, епископъ кавказскій и екатеринодарскій, далъ мѣстной духовной консисторіи предложеніе слѣдующаго содержанія: „Предсѣдатель только что окончившаго свои засѣданія епархіальнаго съѣзда депутатовъ духовенства заявилъ мнѣ, что церковные причты тяготятся уплатою изъ своихъ средствъ вознагражденія благочиннымъ за ихъ путевые расходы по обозрѣнію церквей и за ихъ канцелярскіе расходы, и такъ какъ то и другое относится къ пользѣ самихъ же церквей, то просилъ, чтобы разрѣшено было производить это вознагражденіе изъ церковныхъ суммъ. Консисторія представитъ мнѣ свое заключеніе по сему предмету“. По выслушаніи сего предложенія, консисторія, имѣя въ виду, что а) вознагражденіе благочинныхъ уже прежде признавалось кавказскимъ епархіальнымъ начальствомъ справедливымъ, какъ видно изъ § 13

наставленія духовенству на случай избранія благочиннаго; б) что издержки духовенства на вознагражденіе благочинныхъ обременительны для него въ большей части приходовъ; в) что вознагражденіе благочинныхъ за труды ихъ изъ церковно-кошельковыхъ суммъ уже практикуется въ нѣкоторыхъ епархіяхъ Россіи, и что основаніе для законности такого расхода можно видѣть изъ образцовъ новыхъ приходорасходныхъ книгъ, изданныхъ Св. Синодомъ, гдѣ между прочимъ помѣщена примѣрная статья расхода церковныхъ суммъ на вознагражденіе благочиннаго,—постановила: Дозволить духовенству Кавказской епархіи вознаграждать благочинныхъ съ будущаго 1879 года изъ церковно кошельковыхъ суммъ, съ показаніемъ сего расхода по приходорасходнымъ церковнымъ книгамъ; а такъ какъ труды и издержки благочинныхъ въ различныхъ округахъ неодинаковы, и благочинные, завѣдующіе церквами, отдаленными одна отъ другой на значительныхъ разстояніяхъ, несутъ трудовъ и издержекъ болѣе тѣхъ, кои завѣдуюдъ церквами сгруппированными на незначительномъ пространствѣ, то установить и различную цифру годичнаго вознагражденія благочиннымъ, именно: для благочинныхъ перваго рода округовъ 250 руб., а для благочинныхъ округовъ втораго рода 200 руб.; къ первой категоріи (съ вознагражденіемъ 250 руб.) отнести 1-й, 2-й, 4-й, 5-й и 6-й благочиннические округа Терской области и 16, 17, 18 и 14 округа Кубанской области, всѣ же прочіе округа епархіи отнесьти ко второй

категоріи (съ вознагражденіемъ 200 р.); 20 округъ Кубанской области не причислять ни къ той, ни къ другой категоріи, такъ какъ благочинный сего округа получаетъ уже пособіе изъ казны 200 р. въ годъ, въ замѣнъ пособія отъ церквей, которыя по малочисленности и бѣдности своей не могутъ доставить ему таковаго. Расходъ на вознагражденіе благочиннымъ долженъ падать на всѣ церкви того или другаго округа соразмѣрно числу прихожанъ каждой церкви, и вознагражденіе сіе должно быть выдаваемо по полугодіямъ, именно по истеченіи каждаго полугодія.

МѢСТНЫЯ ИЗВѢСТІЯ.

Объявляется благодарность Епархіальнаго Начальства:

1) Церковному старостѣ динабургскаго собора купцу Пимену Тихонов. *Крытову* и почетному потомств. гражданину *Шатрову* за пожертвованныя ими въ динабургскій соборъ утварныя вещи.

2) Попечителю ержепольской люцинскаго уѣзда церкви Дим. Вас. *Зиновьеву*, священнику той же церкви Алексѣю *Попову* и прихожанамъ за значительныя въ пользу церкви денежныя пожертвованія.

3) священнику томсинской себежскаго уѣзда церкви Андрею *Ширяеву* за попеченіе о благоукрашеніи приходскаго храма, а церковному старостѣ Антону *Агаѳонову* и прихожанамъ за усердныя пожертвованія на сей предметъ.

4) Священнику туржецкой полоцкаго уѣзда церкви Антонію *Клодницкому* съ прихожанами за исправленіе приходскаго храма съ употребленіемъ на сіе до 400 рублей пожертвованныхъ денегъ.

5) обольской городокскаго уѣзда церкви священнику Василію *Дроздовскому* и прихожанамъ за капитальное исправленіе приходскаго храма съ пожертвованіемъ на сіе до 1000 рублей.

6) заверeжской невельскаго уѣзда церкви священнику Даміану *Макаревскому* за примѣрную заботливость о приходскомъ храмѣ и устройство часовни для отпѣванія усопшихъ на кладбищѣ при деревнѣ Волошно, а прихожанамъ за усердныя пожертвованія и труды.

7) коротаевской невельскаго уѣзда церкви приходскому Попечительству за устройство церковной ограды.

8) краснобережской невельскаго уѣзда церкви приходскому Попечительству и прихожанамъ, въ частности серутскому волостному старшинѣ Василію *Гаврилову*, за капитальное исправленіе приходскаго храма съ пожертвованіемъ на сіе болѣе 800 рублей.

9) сокольникской невельскаго уѣзда церкви священнику Иліи *Борисовичу* и старостѣ Егору *Ѳомину* за труды по благоустройству приходскаго храма.

10) глабаевской невельскаго уѣзда церкви приходскому Попечительству, въ особенности предсѣдателю онаго крестьянину Ивану *Ѳеодорову* и члену

Аѳанасію *Каштеляну*, съ прихожанами за усердныя заботы по благоукрашенію приходскаго храма съ пожертвованіемъ на сіе болѣе 600 рублей.

11) священнику заситинской себежскаго уѣзда церкви Григорію *Сапунову* за заботы по исправленію приходскаго храма.

12) сарьянскому волостному старшинѣ Францу *Гируцкому* за произведенныя на собственный счетъ исправленія въ сарьянской дриссенскаго уѣзда церкви.

13) священнику куринской витебскаго уѣзда церкви Іоанну *Гиѣдовскому*, куринскому волостному старшинѣ Ѳеодору *Филиппову* и прихожанамъ за устройство на церкви новой желѣзной крыши съ пожертвованіемъ на сіе 223 рублей 25 копѣекъ.

14) мороговской полоцкаго уѣзда церкви священнику Іоанну *Пригоровскому*, церк. старостѣ Иларіону *Андрееву* и прихожанамъ, въ частности полковнику Казанову, за исправленіе приходскаго храма.

15) заборской полоцкаго уѣзда церкви священнику Іосифу *Габовичу*, приходскому Попечительству и прихожанамъ за капитальное исправленіе приход. скаго храма.

16) прихожанамъ холомерской невельскаго уѣзда церкви и въ частности крестьянамъ Ивану Ѳеодотову *Лохману* и Василію *Тарасову* за пожертвованія на благоукрашеніе храма.

17) настоятелю дриссенского собора священнику Іоанну *Короткевичу*, церк. старостѣ купцу *Новинскому* и приходскому Попечительству за устройство на кладбищѣ часовни для отпѣванія умершихъ.

18) плисской невельскаго уѣзда церкви протоіерею Димитрію *Бѣлинскому*, старостѣ Евфиму *Яковлеву* и прихожанамъ за устройство новой колокольни съ пожертвованіемъ на сіе 800 рублей.

19) колпинской себежскаго уѣзда церкви священнику Ксенофонту *Одинцову* и прихожанамъ за капитальное исправленіе и украшеніе приходскаго храма съ пожертвованіемъ на сіе до 2000 рублей.

20) прихожанамъ маковской велижскаго уѣзда церкви и настоятелю оной священнику Михаилу *Тихомирову* за устройство новаго храма вмѣсто сгорѣвшаго.

21) настоятелю и прихожанамъ бродайжской люцинскаго уѣзда церкви за устройство на церкви новой гонтовой крыши.

ОТДѢЛЪ НЕОФФИЦІАЛЬНЫЙ.

О почившемъ архіепископѣ Василіѣ (Лужинскомъ).

Наша церковь понесла новую утрату изъ среды лицъ, подготовившихъ великое событіе—возсоединеніе уніатовъ 1839 года. 26-го января настоящаго года скончался членъ Святѣйшаго Синода, высокопреосвященный Василій (Лужинскій), бывшій полоцкій архіепископъ и одинъ изъ главнѣйшихъ дѣятелей по возсоединенію уніатовъ. Почившій іерархъ скончался слишкомъ девяностолѣтнимъ старцемъ (*). Это былъ самый старый въ настоящее время историческій свидѣтель событій уніи и возсоединенія, и событій самыхъ разнородныхъ и богатыхъ. Почившій зналъ уніатскаго митрополита Лисовскаго,—этого знаменитаго ревнителя восточныхъ обрядовъ и друга Георгія Конисскаго; былъ ближайшимъ лицомъ самаго неутомимаго и жестоко несчастнаго послѣдователя Лисовскаго—полоцкаго архіепископа Красовскаго. Направленіе этихъ старыхъ уніатовъ, всю жизнь стремившихся къ воз-

(*) Четыре года тому назадъ мы слышали отъ покойнаго, что ему тогда было 88 или 89 лѣтъ.

(**) Не можемъ сказать, когда именно воспитывался въ виленской главной семинаріи преосвящ. Василій, и былъ ли еще въ это время студентомъ покойный митрополитъ Іосифъ. Митрополитъ Іосифъ кончилъ курсъ въ 1820 г.—Русскій языкъ и русская исторія были тогда любимыми предметами уніатсlихъ студентовъ. хотя не были обязательны.

становленію въ уніи православнаго строя жизни и умершихъ съ печальнымъ сознаніемъ, что латино-польская сила сокрушаетъ почти всѣ ихъ труды, глубоко запало въ душу почившаго и было однимъ изъ главнѣйшихъ основъ его кипучей дѣятельности. Съ другой стороны, почившій іерархъ былъ однимъ изъ старѣйшихъ студентовъ бывшей главной семинаріи виленской (богословскаго факультета бывшаго виленскаго университета), въ которой онъ получилъ и степень доктора философіи. Онъ живо помнилъ лучшія времена виленскаго университета въ научномъ смыслѣ, но живо помнилъ также и то, что уніатскіе студенты виленскаго университета съ первыхъ же своихъ шаговъ старались занять самостоятельное положеніе и изъ свободно преподаваемыхъ имъ латинскихъ и польскихъ наукъ извлекали то главное положеніе, что имъ нужно работать надъ русскимъ развитіемъ своего уніатскаго народа. Вліяніе Лисовскаго и Красовскаго, безъ сомнѣнія. сильно сказывалось въ этомъ направленіи уніатскихъ студентовъ виленскаго университета, и въ частности на Лужинскомъ, который такъ близко зналъ этихъ лицъ. Это дѣйствительно и оказалось на дѣлѣ.

Въ 1821 году поднято было крупное дѣло о преданіи суду неутомимаго борца за возстановленіе восточнаго обряда въ уніи Красовскаго. Всѣ лучшіе люди полоцкой іерархіи приняли участіе въ судьбѣ несчастнаго Красовскаго и старались помочь ему. Лужинскій стоялъ во главѣ этихъ людей, ѣздилъ въ

Полоцкъ и руководилъ дѣйствіями многочисленныхъ составителей прошеній русскому правительству оставить Красовскаго на мѣстѣ. Онъ даже самовольно, безъ всякаго вида поѣхалъ въ 1822 году съ Красовскимъ въ Петербургъ. По крайней мѣрѣ въ этомъ обвиняли Лужинскаго, и обвиненія въ близости его къ Красовскому такъ подѣйствовали на тогдашняго министра духовныхъ дѣлъ Голицына, что онъ за это именно устранилъ Лужинскаго съ 1822 года отъ администраціи церковныхъ имѣній полоцкой архіепископіи послѣ преданія суду Красовскаго. Въ это время Лужинскій былъ уже въ Полоцкѣ членомъ консисторіи.

Изъ этого опальнаго положенія Лужинскій сталъ выходить со вступленіемъ на престолъ императора Николая, при которомъ и Красовскій былъ оправданъ. Въ 1828 г. Лужинскій былъ уже въ уніатской коллегіи, а въ началѣ 1834 г. рукоположенъ въ санъ епископа оршанскаго (*). Передъ этимъ Лужинскій въ числѣ другихъ самыхъ образованныхъ и видныхъ представителей уніатской церкви, каковы: Зубко, Голубовичь, Шелепинъ, Иппол. Гомолицкій и друг., далъ подписку на принятіе православія. Этой подписки никто не требовалъ. Это было просто требованіе совѣсти, — чтобы не лицемѣрить въ дальнѣйшихъ преобразованіяхъ уніи. На подачу этой подписки могъ вызывать развѣ примѣръ Іосифа Сѣмашки, который еще въ 1833

(*) Василій Лужинскій былъ безбрачнымъ священникомъ и рукоположенъ во епископа безъ постриженія въ монашество.

году съ свойственной ему рѣшительностію просилъ принять его въ православіе.

Послѣ рукоположенія въ епископа Василій Лужинскій вскорѣ уѣхалъ въ епархію, въ которой и оставался іерархомъ до 1866 г. Тридцать два года почившій архіепископъ Василій былъ іерархомъ въ Бѣлоруссіи, сперва одновременно съ бывшими въ Полоцкѣ преемственно двумя православными іерархами, а потомъ съ 1838 г. одинъ! Положеніе преосвященнаго Василія было большею частію крайне затруднительно. Бѣлоруссія въ его время жестоко разорвана была двумя противоположными направленіями. Съ одной стороны іезуитство, сохраненное тамъ для Европы по крупной ошибкѣ Екатерины II-й, страшно развратило не только тамошнюю польскую интеллигенцію и латинское духовенство, но и многихъ изъ бывшихъ уніатовъ, и направило всѣ ихъ помышленія и сочувствія къ папѣ и Польшѣ; съ другой— старыя преданія и близкое сосѣдство тянули многихъ къ Россіи и православію. Въ уніатской средѣ, какъ-бы въ соотвѣтствіе съ этимъ, одни прямо принимали православіе, другіе постепенно подготовлялись къ этому. Почившій архіепископъ Василій стоялъ во главѣ послѣднихъ и велъ упорную борьбу не только съ поляками и латинянами, но и съ ревнителями прямаго присоединенія народа къ православію. Теперь мы можемъ спокойно разбирать и оцѣнивать эти направленія по многочисленнымъ и разностороннимъ документамъ: тогда не такъ легко было сохранять

спокойствіе и весьма легко было отдаваться страстной борьбѣ, и впадать въ крайности.

Нѣтъ сомнѣнія, что исторія произнесетъ суровый приговоръ надъ многими дѣйствіями почившаго; но въ чемъ не можетъ отказать почившему іерарху самый строгій историкъ и что должны признать за нимъ даже люди бывшіе когда-либо нерасположенными къ нему,—это поразительная его способность рѣшаться во имя убѣжденій на самыя смѣлыя и опасныя дѣйствія. Мы укажемъ лишь на два его дѣйствія, которыя могутъ быть названы подвигами. Въ 1838 году почившій архіепископъ объѣздилъ чуть ли не всю свою епархію, раскинутую по витебской, могилевской, минской и волынской губерніямъ, и самъ собиралъ подписки на православіе. Подвигъ его — не въ физическомъ трудѣ, и далеко не въ способѣ собиранія подписокъ, а въ томъ, что онъ смѣло разъѣзжалъ, какъ въ непріятельской странѣ, гдѣ чуть ли не въ каждой мѣстности ему угрожала опасность погибнуть. Поляки выдумали тогда новое чудо — явленіе на камнѣ въ Двинѣ у Витсбска изображенія Іосафата Кунцевича, распространили картинки этого будто бы чудеснаго явленія, страшно заволновали народъ и даже подъ видомъ дружбы предостерегали почившаго. Архіепископъ ни мало не смущался этимъ и объѣздилъ нѣсколько сотъ приходовъ. Другой подвигъ. Въ 1839 г., когда состоялось соборное постановленіе уніатской іерархіи присоединиться къ православію, рѣшено было не объявлять указа объ этомъ во всеобщее свѣдѣніе,

а давать лишь читать болѣе благонадежнымъ изъ духовенства. Опасались тогда волненій, и эти напрасныя опасенія возбуждены были свѣтскими людьми т. е. собственно поляками. Двинутъ былъ въ витебскую губернію полкъ казаковъ, которые распространяли вездѣ слухи, что за ними идуть еще 12 полковъ казаковъ. Василій очень хорошо зналъ неосновательность этихъ опасеній и, главное, его, какъ онъ самъ выражался, приводила въ смущеніе и негодованіе одна уже мысль отдѣлить іерархію отъ паствы. Василій рѣшился нарушить приказаніе и во время служенія въ соборной церкви торжественно велѣлъ прочитать указъ о подчиненіи уніатской коллегіи Св. Синоду. При этомъ былъ одинъ моментъ, который легко могъ смутить менѣе смѣлаго человѣка. Во время великаго выхода, когда Василію приходилось поминать Св. Синодъ, народъ придвинулся ближе къ алтарю, чтобы услышать, будетъ ли архіерей поминать папу или Св. Синодъ. Это движеніе, всѣми замѣченное и для всѣхъ неожиданное, легко могло показаться зловѣщимъ. Василій не смутился, громко помянулъ Св. Синодъ и, возвратившись къ престолу, сказалъ: Слава Богу, все теперь кончено! Бывшій тогда въ Полоцкѣ чиновникъ особыхъ порученій Оберъ-Прокурора Св. Синода извѣстный Скрыпицынъ ожидалъ дурныхъ послѣдствій для Василія; но покойный Государь хорошо понялъ Василія и всѣ опасенія изчезли (*).

(*) Преосв. Василій разсказываетъ въ своихъ запискахъ, что онъ объявилъ указъ о возсоединеніи уніатовъ. Въ письмахъ Скрыпицына къ

Послѣ покойнаго архіепископа Василія остались записки о возсоединеніи уніатовъ. Усопшій архіепископъ давалъ ихъ намъ читать, и съ его согласія нѣкоторыя мѣста мы для себя списали и въ настоящей статьѣ отчасти пользуемся этими выписками. Почившій іерархъ желалъ знать наше мнѣніе объ этихъ запискахъ. Мы высказали ему, что начало этихъ записокъ — о временахъ Лисовскаго и Красовскаго составляетъ историческую драгоцѣнность, какъ единственное, насколько мы знаемъ, собраніе свѣдѣній современника, и что мы со страхомъ смотримъ на то, что это единственный экземпляръ столь драгоцѣнной рукописи (мы имѣли въ рукахъ подлинникъ); но что касается разсказа о ходѣ возсоединенія уніатовъ 1839 г., то мы со всею прямотою высказали мнѣніе, которое не могло быть пріятнымъ, именно, что весьма иногія мѣста его противорѣчатъ имѣющимся у насъ памятникамъ и прежде всего противорѣчитъ имъ основная мысль записокъ, что возсоединеніе ведено было и совершено собственно въ Бѣлоруссіи, а въ Литвѣ рѣшали лишь, такъ сказать, дипломатическіе вопросы уніи. Мысль эта впрочемъ не совершенно не вѣрна. Нѣкоторое основаніе она имѣетъ. Въ дѣлахъ и сочиненіяхъ по уніи (наши сочиненія мы имѣемъ право исключить

графу Протасову говорится глухо о чтеніи указа. Но объ этомъ дѣлѣ мы слышали разсказъ отъ одного высокоавторитетнаго лица, тоже ближайщаго свидѣтеля событія, хотя и не очевидца. По этому разсказу Василій читалъ не указъ о возсоединеніи, а указъ о подчиненіи уніатской коллегіи Св. Синоду. Это послѣднее свидѣтельство подтверждается офиціальными документами уніи.

изъ этого разряда) совершена противуположная неправда. Литва все себѣ присвоила и заслонила Полоцкъ, имѣвшій неоспоримое вліяніе и весьма давнее на Литву. Связь эта упущена изъ виду даже въ самое послѣднее время, —во время недавно бывшаго юбилея въ литовской семинаріи.

Записки свои покойный архіепископъ Василій, какъ извѣстно, пожертвовалъ казанской духовной академіи. Весьма желательно, чтобы кто либо. знающій дѣло, взялся за изданіе ихъ съ необходимыми документальными поясненіями, которыя сами собою смягчатъ рѣзкости и выдѣлятъ историческій матеріалъ изъ области личныхъ мнѣній автора, не выдерживающихъ исторической критики. Еслибы такой же пріемъ былъ приложенъ и къ оставшимся запискамъ покойнаго митрополита Іосифа, то, мы увѣрены, не было бы достаточно сильнаго основанія хранить и ихъ подъ спудомъ. Замѣчательнѣйшіе люди тоже ошибаются, какъ и простые смертные, и если съ ихъ мнѣніями сопоставить документы (а таковыхъ по уніи очень много), то не выйдетъ ничего дурнаго отъ ихъ крайнихъ мнѣній даже при нашихъ понятіяхъ о дурномъ и щекотливомъ, а выйдетъ большая польза для науки и для развитія нашего общественнаго сознанія.

На страницахъ академическаго журнала не можемъ не вспомнить еще одной особенности почившаго архіепископа Василія. Общеніе съ представителями высшей науки, въ которомъ онъ былъ въ Вильнѣ, сдѣлалось потребностію его души, и пото-

му, пребывая здѣсь въ Петербургѣ, почившій іерархъ, пока былъ на ногахъ, не пропускалъ ни одного торжества въ нашей академіи, и всегда было видно, что онъ любитъ быть среди насъ, и бывалъ среди насъ со всею простотою и свойственнымъ ему благодушіемъ.

М. Кояловичъ.

(Церк. Вѣстн. № 5)

СЛОВО

предъ панихидой по въ Бозѣ почившемъ высокопреосвящ. архіепископѣ Василіи, сказанное 4 февр. 1879 г. въ витебскомъ каѳедр. соборѣ.

Время и жизнь между прочимъ имѣютъ то общеизвѣстное свойство, что, постоянно выдвигая новыя явленія, возбуждая новые вопросы, выводя новыя силы, вмѣстѣ съ тѣмъ постепенно сглаживаютъ и ослабляютъ впечатлѣнія минувшаго, отодвигаютъ вдаль и затемняютъ прожитое, какъ бы оно ни было въ свое время внушительно и почтенно. Проходятъ десятки, сотни лѣтъ: чѣмъ дальше, тѣмъ смутнѣе становятся воспоминанія о прежнихъ дѣлахъ и дѣятеляхъ.... А измѣнчивая жизнь все течетъ своей чредой, и присносущенъ одинъ верховный Владыка и Распорядитель жизни, Которому честь и слава и о минувшемъ и о грядущемъ!.,..

Эти мысли невольно вызываетъ видъ гроба, въ которомъ заключены бренные останки церковно-общественной силы, около полустолѣтія подвизавшейся въ здѣшнемъ краю и стяжавшей себѣ историческое имя. Двѣнадцать лѣтъ прошло съ тѣхъ поръ, какъ почившій старецъ святитель, по волѣ Благочестивѣйшаго Государя призванный къ высшему служенію въ составѣ Правительства всероссійской Церкви, оставилъ управленіе здѣшней епархіей: еще живы весьма многіе свидѣтели и участники трудовъ его и многіе плоды его думъ и заботъ у всѣхъ еще на глазахъ.... Между тѣмъ время естественно дѣлало свое дѣло: мѣстная жизнь съ ея постоянно новыми нуждами и заботами естественно заслоняла и отодвигала прошедшее и подвиги великаго труженика рѣже и рѣже вспоминались и какъ будто стали тускнѣть въ мѣстномъ сознаніи....

Но вотъ отдать послѣдній долгъ бездыханнымъ останкамъ труженика подвинулся едва не весь градъ и почившій архипастырь, безъ сомнѣнія, едва ли видѣлъ при жизни такое стеченіе паствы, какимъ почтенъ гробъ его:—это имѣетъ смыслъ и весьма глубокій.... Видно, прошедшіе 12 лѣтъ были достаточны только на то, чтобы замолкло многое человѣческое, что часто мѣшаетъ правильному взгляду на дѣла и людей, и только на это—не болѣе.... Видно, не безплодно было дѣланіе, не напрасенъ трудъ, не суетны думы и заботы....

Да, кто былъ очевидцемъ трудовъ и заботъ почившаго іерарха, тотъ знаетъ, какъ много ему обя-

ванъ здѣшній край. На него палъ жребій нести сугубое служеніе отечеству—и служеніе архипастыря мѣстной Церкви, и служеніе общественнаго дѣятеля по возсоединенію края съ православіемъ и русской народностію.

И пастырямъ и пасомымъ, безъ сомнѣнія, памятны многосложные труды почившаго по управленію здѣшней разносоставной епархіей: особенно громадны были эти труды въ первое десятилѣтіе, когда все требовало устройства, когда однихъ нужно было умирять, другихъ вразумлять и наставлять, одно разрушать и уничтожать, другое созидать, возстановлять и обновлять, одно сѣять и насаждать, другое поливать и укрѣплять, третье искоренять... Памятны, конечно, и особыя усиленныя заботы его о религіозно-нравственномъ просвѣщеніи народа: справедливо считая долгъ учительства высшимъ пастырскимъ долгомъ, почившій и самъ поучалъ, когда настояла нужда, и отъ подвѣдомыхъ пастырей постоянно требовалъ исполненія этого долга; не забыты еще быть можетъ его настоянія о распространеніи въ народѣ основныхъ религіозно-нравственныхъ знаній и то, что почти при каждой церкви сельской производилось обученіе дѣтей; и конечно помнятъ вездѣ, съ какимъ терпѣніемъ, при посѣщеніи церквей, проводилъ онъ по нѣскольку часовъ въ собесѣдованіи съ народомъ, то вопрошая, то давая отвѣты и разъясненія, и какъ былъ строгъ, если замѣчалъ въ этомъ отношеніи упущенія со стороны пастырей. Духовенство епархіи помнитъ

конечно, что почившій, будучи строгъ самъ къ себѣ и исполнителенъ до мелочей, былъ также строгъ и требователенъ и въ отношеніи къ подчиненному пастырству: но съ другой стороны, безъ сомнѣнія, не забыло и того, что нужды духовенства всегда были близки его сердцу и онъ не упускалъ случая возвышать голосъ и объ улучшеніи быта служителей церкви и въ частности о пользѣ мѣстныхъ духовно-учебныхъ заведеній....

Труды почившаго святителя по возсоединенію здѣшняго края съ православіемъ и русской народностію принадлежатъ исторіи. Но и съ сего священнаго мѣста справедливо воздать имъ достодолжную честь. Почти весь долгій періодъ управленія его былъ временемъ неустанной, хотя часто незримой, кипучей дѣятельности по переработкѣ края. Почившій конечно былъ исполнителемъ общихъ высшихъ предначертаній: но не подлежитъ сомнѣнію, что на немъ легла большая часть труда какъ по причинѣ обширности епархіи, такъ и потому, что онъ призванъ былъ дѣйствовать въ самомъ центрѣ уніи. Нужно было много ума и прозорливости и терпѣнія и мужества, чтобы съ торжествомъ выйти и вывести край изъ борьбы съ тѣмъ, что имѣло за собой болѣе чѣмъ двухвѣковую давность и громадныя матеріальныя и нравственныя силы. О трудахъ блаженнаго старца говорилось сравнительно мало: онъ самъ, вообще при случаѣ словоохотливый, былъ до крайности сдержанъ и не сообщителенъ, когда дѣло касалось его трудовъ, заботъ и намѣреній; а

молва сторонняя иногда и умаляла и извращала и уничижала его дѣянія. Но что именно въ періодъ дѣятельности почившаго здѣшній край превратился изъ польско-уніатскаго въ православно-русскій, это несомнѣнная дѣйствительность, которая и нынѣ ясна и которую 15 лѣтъ назадъ съ очевидностью показалъ памятный годъ (*) испытанія края.

Двѣстѣ пятдесятъ лѣтъ назадъ было сильное движеніе въ этомъ городѣ: граждане были возмущены насильственнымъ введеніемъ уніи и убили виновника насилій—епископа Кунцевича. Нынѣ городъ опять въ движеніи: потомки противниковъ уніи съ подобающей честію встрѣчаютъ и провожаютъ останки архипастыря, положившаго уніи конецъ. Времени прошло много, а связь у нынѣшняго движенія съ давнопрошедшимъ есть и смыслъ обоихъ одинъ—тотъ, что унія нѣчто чуждое народу, навязанное, несоотвѣтствующее духу и потребностямъ его. Унія, конечно, и будетъ забыта съ теченіемъ времени, забыты будутъ и неустройства и язвы, внесенныя ею въ жизнь народа.... Пройдутъ десятки—сотни лѣтъ: кто знаетъ?.... можетъ быть, забыто будетъ и имя дѣятеля, посвятившаго жизнь освобожденію края отъ тяжелаго и чуждаго гнета: но Богъ, во славу Котораго почившій потрудился, не забудетъ трудовъ его. И нашъ долгъ, достопочтенные сограждане и чада церкви полоцкой, непрестанно поминать въ молитвахъ своихъ почившаго архипастыря, ради насъ потрудившагося, а

(*) 1863-й годъ.

наипаче вознести о немъ теплыя мольбы нынѣ, когда мы собрались отдать ему послѣднiй долгъ....

Къ нашимъ молитвамъ о тебѣ, незабвенный Архипастырь и Отецъ, присоедини и свои о насъ, чтобы этотъ многострадальный край, освобожденный твоими трудами отъ чуждаго нравственнаго ига и двинутый въ живой союзъ съ отечествомъ, наслаждался миромъ и благополучiемъ и преуспѣвалъ въ вѣрѣ, благочестiи, просвѣщенiи и преданности Предержащей Власти, и благослови родную страну, дающую прiютъ земнымъ останкамъ твоимъ. Благослови и наше недостоинство и прости, что наше слово, вышедшее впрочемъ отъ благодарнаго и преданнаго сердца, далеко не соотвѣтствуетъ твоимъ апостольскимъ подвигамъ. Ты самъ свои труды и успѣхи въ дѣлѣ Божiемъ обычно усвоялъ Богу помощнику: Ему, Владыкѣ судебъ человѣческихъ, и да будетъ слава за твою долгую и благоплодную жизнь! Аминь.

Священникъ Матоiй *Красавицкiй*.

4 февр. 1879 г.
Г. Витебскъ.



ОБЪЯВЛЕНІЯ.

№ 165), причемъ было предложено пріобрѣтеніе его для библіотекъ духовныхъ семинарій и всѣхъ церквей, съ правомъ для послѣднихъ произвести этотъ расходъ изъ кружечно-кошельковыхъ суммъ, гдѣ таковыхъ достаточно.

Оно рекомендовано также для всѣхъ среднихъ учебныхъ заведеній.

Сочиненіе это, съ выходомъ нынѣ *третьяго* тома, вполнѣ закончено.

Первый и *второй* томъ вышли уже **вторымъ изданіемъ** исправленнымъ по замѣчаніямъ учебнаго комитета Святѣйшаго Синода.

Цѣна безъ пересылки:

I томъ: Вступленіе и Книга Бытія, съ картою и примѣчаніями . . 3 р. 50 к.

II томъ: Книга Исходъ и Левитъ, съ примѣчаніями и рисунками . 3 „ 50 „

III томъ: Книги Числъ и Второзаконіе, . съ указателемъ всего Пятокнижія . . . . 2 „ 50 „

Всѣ три тома вмѣстѣ, ... 8 „ 50 „

съ пересылкою . . . . . 10 „ — „

Еврейскій и русскій Указатель Пятокнижія, съ присовокупленіемъ историческаго обзора Еврейскаго языка.

Цѣна книги . . . . 70 к.

Съ пересылкою . . . . 90 „

Продаются въ С.-Петербургѣ, въ магазинѣ **«Общественная Польза»**, Большая Подъяческая, № 39.

СОДЕРЖАНІЕ.

Редакторъ Священникъ Матѳій *Красавицкій*.

Дозволено цензурою 10 марта 1879 года.
Типографія Г. А. Малкина.